



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Junio 2009

Volumen II, Edición 6

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**UN MENSAJE DEL
DIRECTOR**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

*Ejercicio de entrenamiento
del LBFD en el Motel Alamo*



Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado(a) Socio Comunitario,

El viernes pasado, la ciudad de Long Beach experimentó su primer “viernes de ausencia del trabajo.” En un esfuerzo por ahorrar \$4 millones, las oficinas del ayuntamiento permanecerán cerradas el último viernes de cada mes hasta septiembre. A pesar de los cierres, seguimos comprometidos a proveer el más alto nivel de servicio al cliente a la comunidad.

Nuestro departamento se mantiene ocupado trabajando por toda la ciudad; dentro del siguiente mes, estaremos implementando mejoras a la avenida Pine y nuestro Plan Comunitario para el Centro de la ciudad. También estaremos trabajando con la comunidad histórica en la organización de un panel de discusión y taller en el vecindario el 13 de junio. Hemos iniciado nuevo alumbrado en el área de East Village continuando con grandes renovaciones en Bixby Knolls a lo largo de la Avenida Atlantic. Estamos construyendo un Nuevo parque en el norte de Long Beach y con nuestros socios, recientemente iniciamos la construcción de un nuevo centro cultural en la zona Central de Long Beach. Continuamos apoyando las artes invitándolo a participar en el Tour des Artistes el 13 de junio, y estaremos celebrando la apertura de un edificio de vivienda para adultos mayores (Long Beach Senior Housing) el 22 de junio.

Nos complace seguir sirviendo a la comunidad y construir un mejor Long Beach y estamos agradecidos con su sociedad y apoyo.

Sinceramente,

Craig Beck

El Último sobre LBDS y Noticias



EL ALCALDE FOSTER FELICITA A ATLAS MARINE POR SUS NUEVAS CAMIONETAS GNC Y MEJORAMIENTO DE FACHADA

Por más de 30 años, Atlas Marine ha proveído servicios de transporte y almacenamiento a los puertos de Long Beach y Los Ángeles. El mes pasado, el Alcalde Bob Foster visitó esta empresa situada en el oeste de Long Beach para felicitarla por su reciente compra de 10 camionetas a gas natural comprimido (GNC). Atlas Marine ha expresado sus planes de adquirir más unidades pronto. La empresa también está trabajando con la RDA, la cual va a invertir \$150,000 en una renovación a gran escala de la fachada del edificio de Atlas Marine, mostrada aquí en interpretación digital. La inversión es parte del continuo Programa de Mejoramiento a Fachadas de Edificios Comerciales de la RDA.

(Foto, Iz. a der.: Barry E. Walsh, Vicepresidente de Atlas Marine, Alcalde Bob Foster, Kathleen C. Dodd, Presidente de Atlas Marine, Cheryl Viray, Contabilidad de Atlas Marine, Lydel Malalvan, Auxiliar de Atlas Marine, Jane Kelleher, Vicepresidente de West PAC, Tony Rivera, Presidente de West PAC, y Willetta McCullogh, Directora de Environ Architecture Design)



En Abril, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 1,905 inspecciones de edificios
- 915 inspecciones de electricidad
- 599 inspecciones de plomería
- 396 inspecciones de mecánica
- 316 inspecciones de todo género
- 4,131 inspecciones totales
- El 98% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

El personal de la Ventana de Servicios de Desarrollo:

- Asistió a 4,986 clientes
- Emitió 424 permisos de construcción
- Revisó 151 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov



LOS BOMBEROS DE LONG BEACH UTILIZAN METODOS PUESTOS EN PRACTICA EN UN SITIO DE RDA SOLO DIAS ANTES

El 13 de mayo, sólo 3 días después de haber practicado ejercicios de entrada forzada y ventilación en el Motel Alamo, cuadrillas del Departamento de Bomberos de Long Beach (LBFD en inglés) de la Estación 7 respondieron a una llamada de incendio en una cochera convertida en vivienda indicándoles que una persona se encontraba atrapada dentro. Bajo intensas condiciones y calor extremo, los bomberos

condujeron operaciones de ventilación y entrada forzada a la estructura, las mismas operaciones practicadas en el Alamo el fin de semana anterior. Afortunadamente, ningún bombero resultó herido y nadie quedó atrapado dentro del edificio. Este ejemplo de poner en práctica técnicas que salvan vidas resalta la importante sociedad entre la RDA y LBFD.

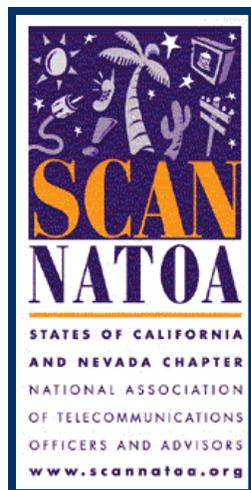
JUNETEENTH SATURDAY June 13 ★ 12-5 PM
M.L. King Jr. Park ★ 1950 Lemon Ave., Long Beach
562.570.3150 or visit www.LBParks.org

CELEBRATING THE BICENTENNIAL OF ABRAHAM LINCOLN

LONG BEACH TRANSIT | KUSC.org | Press-Telegram | EDISON | Metro | Sixth District Councilmember, Dee Andrews | LINCOLN BICENTENNIAL

LA RDA COPATROCINA LA CELEBRACION JUNETEENTH 2009 DE LONG BEACH

Este año, la RDA es el orgulloso co-patrocinador de la celebración Juneteenth 2009 en Long Beach. Juneteenth, también conocido como el Día de la Emancipación Afroamericana, es una celebración nacional que conmemora la abolición de la esclavitud en los Estados Unidos. Las festividades en Long Beach se llevarán a cabo el sábado 13 de junio, de 12:00 a 5:00 p.m., en el parque Martin Luther King, Jr. Este festival al aire libre contará con actuaciones musicales en vivo, puestos de comida y mercadería, una feria de Salud & Seguridad, y una espectacular área para los niños con juegos, manualidades, brincolines y mucho más. Para más información, visite la página: www.LBParks.org.



EL PROGRAMA INSIDE LONG BEACH GANA EL 2NDO LUGAR EN LOS PREMIOS SCAN NATOA A LA EXCELENCIA EN PROGRAMACION PUBLICA

La Asociación Nacional de Funcionarios y Consejeros de las Telecomunicaciones (NATOA), Divisiones de los estados de California y Nevada (SCAN) ha dado un reconocimiento a Inside Long Beach, el programa de 30 minutos de la RDA producido con la Empresa de Desarrollo de Vivienda de Long Beach otorgándole el 2do lugar del Premio Estrella 2009 a la Excelencia en Programación Pública dentro de la categoría de Desarrollo Económico. Vea Inside Long Beach en el canal LBTv-8 los lunes y miércoles a las 8 p.m., los sábados a las 6 p.m., domingos a las 11 a.m. y 8 p.m., o vea los episodios en el Internet a cualquier hora. Los episodios se pueden ver en Internet accediendo a la página www.LongBeachRDA.org.

El Último sobre LBDS y Noticias



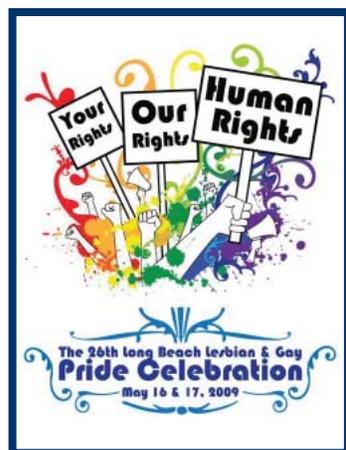
LBDS Y LA HERENCIA DE LONG BEACH ORGANIZAN UN PANEL Y TALLER EN EL DISTRITO HISTORICO

Los Servicios de Desarrollo de Long Beach y la Herencia de Long Beach, en conjunto con el Consejo Asesor Vecinal para la Preservación están co-patrocinando un panel interactivo y taller el sábado 13 de junio de 2009, de 10:30 a.m. a 2:00 p.m., en la sede central de la biblioteca pública de Long Beach, ubicada en el 101 de la avenida Pacific. Este panel tocará varios temas de interés actual para los habitantes de Distritos Históricos y personas interesadas en la preservación histórica en Long

Beach, incluyendo la revisión de enmiendas a la ley de la Comisión de Herencia Cultural, la postura del Elemento de Preservación Histórica, el estado del Acta Mills, y cumplimiento con la aplicación de ordenanzas en Distritos Históricos. El panel será moderado por John Thomas, miembro del consejo del RDA y Presidente de La Herencia de Long Beach y la Asociación de Vecinos de Bluff Heights. El programa incluirá una sesión de preguntas y respuestas durante la cual se exhortan preguntas relacionadas a Distritos Históricos y preservación. Por favor reserve su lugar llamando a David Waller al 562-595-6511 o enviando un e-mail a rpvdave@aol.com.

EAST VILLAGE RECIBIRA NUEVO ALUMBRADO

La RDA ha comenzado a instalar nuevo alumbrado a nivel peatonal en las calles de East Village, lo cual ayudará a revitalizar el ambiente atractivo al peatón de este barrio urbano. La fase uno del proyecto se enfocará en la Calle Primera, Avenida Elm y Avenida Linden. El proyecto se esta llevando acabo de manera simultanea con el Plan de Mejoramiento a la Calle Primera del Departamento de Obras Públicas, el cual, incluye la restauración del pavimento de las calles, nuevas aceras, alcantarillas, cruces peatonales mejorados, alumbrado y nuevo pavimento reforzado en las paradas de autobuses. Los modernos postes de luz de 12 pies y lámparas iluminarán el camino para los clientes de restaurantes, galerías y negocios en la zona.



LAS RESERVACIONES DE ESTACIONAMIENTO EN LINEA HAN SIDO DE GRAN EXITO DURANTE EL FESTIVAL DEL ORGULLO DE LONG BEACH

Las ventas de permisos de estacionamiento a través de Internet han sido un éxito fenomenal este año. Rozando el éxito del Grand Prix, el sistema de reserva de estacionamiento en línea de la RDA fue un gran éxito durante el evento llamado El Orgullo de Long Beach. Aproximadamente 995 permisos se vendieron por Internet para este festival de 2 días. Esto es un enorme aumento en comparación con los 196 permisos que se vendieron para el festival el año pasado. El sistema no sólo es conveniente para los visitantes, sino que también hace que las operaciones de estacionamiento sean mas seguras para el personal. Los invitados al evento también se benefician al no

tener que manejar alrededor de la ciudad en busca de estacionamiento. El departamento de Operaciones de Estacionamiento pudo llenar dos lotes grandes de estacionamiento, ayudando a desviar tráfico innecesario fuera de los vecindarios aledaños al evento.

El Último sobre LBDS y Noticias

GRAN INAGURACION DEL EDIFICIO LONG BEACH SENIOR HOUSING

El 22 de junio, la RDA acompañará a la congresista Laura Richardson, el concejal Dee Andrews, El Departamento de Desarrollo Urbano y de Vivienda de los Estados Unidos, La Compañía para el Desarrollo de la Vivienda de Long Beach, y la Fundación Menorah para la Vivienda en la gran inauguración del edificio para la vivienda de adultos mayores Long Beach Senior Housing. Localizado cerca del transporte público, zonas de compras, el Centro Médico Memorial de Long Beach, el Parque Memorial de los Veteranos, y la sede Burnett de la Biblioteca Pública, este desarrollo está diseñado para permitir que los adultos mayores disfruten una calidad de vida activa y mejorada. Las 65 unidades estarán disponibles a adultos de la tercera edad de muy bajos recursos.

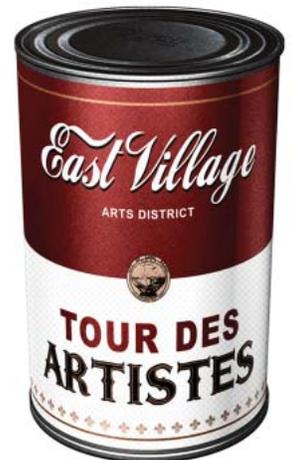


EL CENTRO CULTURAL HOMELAND CELEBRA SU INICIO

El parque MacArthur contará pronto con el nuevo Centro Cultural Homeland. El mes pasado, los residentes de Long Beach acompañaron al concejal Dee Andrews en la ceremonia de excavación inaugural del nuevo centro, el cual contará con 60 asientos de capacidad y una galería en el vestíbulo del edificio. Los fondos para este proyecto están siendo suministrados por el Departamento de Parques del Estado de California, la Proposición 12, la RDA, y la Ciudad de Long Beach.

FESTIVAL TOUR DES ARTISTES EL SABADO 13 DE JUNIO

El sábado 13 de junio la organización Tour Des Artistes transformará las calles en un festival de arte y música en vivo, contando con puntos alternos por todo el Centro de Long Beach y el Distrito de las Artes del East Village. Este evento gratuito incluirá un gran festival al aire libre en el Distrito de las Artes del East Village así como también una multitud de actividades bajo techo, instalaciones en vivo, exposiciones en galerías, visitas a museos, y un concurso de arte. Habrá boletos disponibles por \$30 para aquellos mayores de 21 años que quieran acceder a la gira VIP en un autobús de dos pisos. El evento se llevará a cabo en la cuadra Broadway a la altura del Boulevard Long Beach de 4:00 p.m. a 10:00 p.m., con fiestas posteriores de 10 p.m. a 2 a.m. en Ice Bar, The Cellar, y Club 149.



Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en Mayo

1er Distrito

3626 East Pacific Coast Highway

Modificación a un permiso aprobado pidiendo antenas de techo adicionales a un existente centro de telecomunicación inalámbrica.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: *Cuentin Jackson*

1579 Santa Fe Avenue

Petición de Permiso de Uso

Condicional para legalizar el uso de cambio de cheques dentro de una existente licorería.

Comisión de Planificación

Contacto: *Jorge Ramirez*

2do Distrito

2218 East 7th Street

Petición de Permiso de Uso Condicional para legalizar el uso de cambio de cheques dentro de un existente mercado.

Comisión de Planificación

Contacto: *Steve Valdez*

100 Aquarium Way

Petición de Revisión al Plano de Lugar para construir una ampliación de 1,760 pies cuadrados al edificio principal del

acuario como área de exposición.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: *Scott Kinsey*

7mo Distrito

2990 Santa Fe Avenue

Petición de Permiso de Uso Condicional para legalizar el uso de cambio de cheques dentro de un existente mercado.

Comisión de Planificación

Contacto: *Steve Valdez*

3300 Atlantic Avenue

Peticiones para un Permiso de Uso Condicional y Revisión al Plano del Lugar para un nuevo mercado Fresh and Easy de 13,000 pies cuadrados con el privilegio de la venta de alcohol.

Comisión de Planificación

Contacto: *Jeff Winklepleck*

8vo Distrito

4300 Long Beach Boulevard

Modificación a un permiso aprobado pidiendo antenas de techo adicionales a un existente centro de telecomunicación inalámbrica.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: *Monica Mendoza*

INFORMACION DE CONTACTOS:

Lynette_Ferency

@longbeach.gov

(562) 570-6273

Cuentin_Jackson

@longbeach.gov

(562) 570-6345

Scott_Kinsey

@longbeach.gov

(562) 570-6461

Monica_Mendoza

@longbeach.gov

(562) 570-6134

Jorge_Ramirez

@longbeach.gov

(562) 570-6952

Steven_Valdez

@longbeach.gov

(562) 570-6571

Jeffrey_Winklepleck

@longbeach.gov

(562) 570-6607

Reuniones Públicas Programadas para Junio

Junta de la Agencia de Reurbanización

Lunes, 1 de junio a las 9:00 a.m.

- Conducir audiencia pública; recibir la documentación acreditativa en el registro y concluir la audiencia pública; y adoptar una resolución para que la compensación por el arrendamiento de ciertos inmuebles en la Zona del Proyecto de Reurbanización de Central Long Beach no sea menor al valor justo del mercado de acuerdo con los convenios y condiciones que regulen tal arrendamiento, aprobando el arrendamiento de inmuebles a la Corporación de Vivienda LINC por la Compañía de Desarrollo para la Vivienda de Long Beach, y aprobando el Acuerdo de Disposición y Desarrollo y arrendamiento referente a esto.
- Aprobar y autorizar un contrato con DLBA para los ejercicios fiscales 2009 y 2010.
- Aprobar y autorizar un contrato con American Landscape, Inc. por una cantidad que no exceda \$151,835 para la finalización de la Fase I del Programa de Mejoras a las Calles de Wrigley Village sobre la Avenida Pacific entre la Calle 19 y Calle Willard.
- Aprobar y autorizar un aumento al contrato de construcción de New Creation Builders por la suma de \$30,000 con el propósito de agregar un sistema de alumbrado de energía solar al Parque para Perros del Centro ubicado en el 906 de la Avenida Pacific.

Próxima Reunión Lunes, 15 de junio a las 9:00 a.m.

Reuniones Públicas Programadas para Junio

Comisión de Planificación

Jueves 4 de junio a las 5:00 p.m.

2do Distrito

290 Bay Street ('Hotel Sierra')

PD-6 y enmiendas al Programa Costero Local, Certificación de un Anexo al Reporte de Impacto Ambiental (RIA) y peticiones de aprobación para la Revisión de Plano de Lugar para un nuevo hotel de 5 pisos y 125 habitaciones.

Contacto: Scott Kinsey

5to Distrito

6537 East Spring Street

Petición de un Permiso de Uso Condicional para permitir un nuevo uso de cambio de cheques dentro de un existente centro comercial.

Contacto: Monica Mendoza

Jueves 18 de junio a las 5:00 p.m.

Toda la Ciudad

Petición para la adopción de una determinación para certificar el Reporte de Desarrollo Local y su cumplimiento con el Plan de Manejo de Congestión con el propósito de entender los impactos del crecimiento local sobre el sistema de transporte regional.

Contacto: Lynette Ferenczy

1er Distrito

449 West Anaheim Street

Petición de un Permiso de Uso Condicional para legalizar el uso de cambio de cheques dentro de un existente mercado.

Contacto: Lynette Ferenczy

6to Distrito

1601 East Pacific Coast Highway ('Kroc Center')

Enmienda al Plan General, Cambio de Distrito, Certificación del RIA, Declaración de Consideraciones Primordiales, y peticiones para la Revisión del Plano del Lugar para un nuevo centro comunitario de 170,536 pies cuadrados.

Contacto: Lynette Ferenczy

Administrador de Zonificación

Lunes, 8 de junio a las 2 p.m.

Lunes, 22 de junio a las 2 p.m.

Ningún caso se encuentra en la agenda de audiencias del Administrador de Planificación Urbana.

Las agendas están sujetas a cambio.

Para mas información sobre cualquiera de estos temas en la agenda, comuníquese con nuestro departamento al (562) 570-LBDS o visítenos en la pagina de Internet: LBDS.LongBeach.gov

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. Jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. Lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. Lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. piso.



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS Junio 2009

<u>Lunes, junio 1</u> 9:00 a.m.	Consejo de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, junio 4</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Ave., 2do. Piso
<u>Sabado, junio 6</u> 12:00 - 4:00 p.m.	LLB Feria Comunitaria de Salud y Bienestar Houghton Park Community Center 6301 Myrtle Avenue, Long Beach
<u>Lunes, junio 8</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>Miércoles, junio 10</u> 5:00 p.m.	Comité del Área de Proyecto Westside LBPD Subestación West, 1835 Santa Fe Ave.
<u>Sabado, junio 13</u> 10:30 a.m.	Panel y Taller sobre Preservación Histórica Long Beach Main Library, 101 Pacific Ave.
4:00 - 10:00 p.m.	Festival de Arte y Música de Tour Des Artistes Esquina de Broadway & Long Beach Blvd.
<u>Lunes, junio 15</u> 9:00 a.m.	Consejo de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, junio 18</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>Lunes, junio 22</u> 11:00 a.m.	Inauguración del edificio Long Beach Senior Housing 575, E. Vernon St.
2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>Jueves, junio 25</u> 6:30 p.m.	Comité del Área de Proyecto North LBPD Subestación North, 4891 Atlantic Ave.

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

**EDITORIA DEL
NOTICIERO:
Victoria Ballesteros**

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford**

**Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov**

